

## ІНОЗЕМНА МОВА

**Викладач:** к.філос.н., доцент Вязова Рита Василівна

**Кафедра:** ділової комунікації, VI корпус, ауд. 409

**E-mail:** ritakorn28@gmail.com

**Телефон:** (061) 289-41-06

(068) 447-33-50

**Інші засоби зв'язку:** Viber, Facebook Messenger, Telegram, Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)

Освітня програма, рівень вищої освіти		Менеджмент зовнішньоекономічної діяльності Бакалавр					
Статус дисципліни		Нормативна					
Кредити ECTS	3	Навч. рік	2020/2021	Рік навчання	2	Тиждні	14
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів		4	Практичні заняття – 28 Самостійна робота – 62		
Вид контролю	3 семестр – залік						
Посилання на курс в Moodle			<a href="https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=3374">https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=3374</a>				
Консультації:			Особисті – середа, п’ятниця – 10.15-11.15 Viber, Facebook Messenger, Telegram, Moodle (приватні повідомлення)				

## ОПИС КУРСУ

Інтеграція України в Європейський освітній простір, орієнтація на економічні системи розвинутих країн світу зумовили появу нових вимог щодо формування у студентів економічних спеціальностей та менеджменту англomовної професійної комунікативної компетентності. **Метою курсу** є формування навичок спілкування іноземною мовою (англійською) в науковій та професійній діяльності, розвиток навичок користування широким тематичним словником функціональної лексики у галузі менеджменту, розвиток умінь двостороннього перекладу у межах тематики курсу. В основі викладання курсу лежить комунікативна методика, яка базується на підході змішаного навчання (blended learning), що дозволяє використовувати класичне навчання, доповнюючи його сучасними технологічними інноваціями. Використання інформаційно-телекомунікаційних технологій відкриває широкі можливості для здійснення самостійної роботи студентів під керівництвом викладача, сприяє розвитку самостійної творчої діяльності, стимулює одержання додаткових знань та їх закріплення, що дає можливість готувати конкурентоспроможних фахівців на рівні державних та міжнародних стандартів, здатних до постійного професійного зростання, соціальної та професійної мобільності.

## ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

**У разі успішного завершення курсу студент зможє:**

1. Спілкуватися англійською мовою, використовуючи вивчену функціональну професійну лексику.
2. Критично мислити в процесі обробки іншомовної інформації з метою успішного вирішення навчальних та професійних завдань.
3. Писати ділові листи.
4. Застосовувати отримані знання в практичних ситуаціях професійного характеру.

5. Перекладати тексти з фаховою термінологією з української мови англійською мовою та з англійської мови українською.

## **ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ**

D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. Market Leader. Pre-intermediate English business course book. New edition. Longman Group UK limited. 2013. 176 p.

D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. Market Leader. Pre-intermediate English business Workbook. New edition. Longman Group UK limited. 2013. 176 p.

Evans V., Dooley J. Intermediate. Grammarway 2. Great Britain: Express Publishing, 2005. 192 p.

Верба Г. В. Граматика сучасної англійської мови (довідник): Modern English Grammar (reference book). Київ : ТОВ "ВП Логос-М", 2016. 352 с.

Черноватий Л.М., Карабан В.І. Практична граматики англійської мови з вправами: Базовий курс: Посібник для студентів вищих закладів освіти та середніх навчальних закладів з поглибленим вивченням англійської мови. Вінниця: Нова книга, 2007. 248 с.

### **Інформаційні ресурси:**

Bbc news. : <http://www.bbc.co.uk/news/business/economy/>

Talk English: <http://www.talkenglish.com/Speaking/listBusiness.aspx>

eHow discover. <https://www.ehow.com>

Businessinsider <https://www.businessinsider.com/un-floating-city-housing-hurricanes-2019-4>

Cambridge dictionary <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/mind-share>

## **КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ**

### **Поточні контрольні заходи (тах 60 балів):**

Для допуску до складання заліку студент повинен набрати протягом семестру мінімум 35 балів. Система оцінювання знань студентів передбачає проведення наступних видів контролю: поточного (усне/письмове опитування на практичному занятті); модульного (тематичні / модульні контрольні роботи – переклад, творчі роботи); підсумкового (залік, екзамен).

### **Поточний контроль**

Поточний контроль здійснюється викладачем на кожному практичному занятті і під час індивідуальної роботи зі студентом у формі усного опитування, тематичних контрольних робіт, словникових диктантів, граматичних та лексичних завдань для перевірки засвоєння матеріалу студентами і отримання певної кількості балів. Поточний контроль у вигляді тестової контрольної роботи передбачає виявлення ступеня опанування студентом матеріалу змістового модуля і вміння його застосовувати. У відповідності до програми навчальної дисципліни тестові контрольні роботи проводять на останньому практичному занятті відповідного змістового модулю.

У кінці семестру проводиться підсумкова контрольна робота, що складається з перекладу з української мови на англійську.

- робота у групі на практичному занятті (тах 14 балів: 14 практичних занять по 1 балу на практичному занятті) читання та переклад текстів іноземною мовою, відповідь на запитання за текстом, аудіювання, складання діалогів та презентацій за темою, переклад речень з української на англійську мову з використанням вивченого лексичного та граматичного матеріалу;

- контрольна робота (тах 5 балів) – після кожного змістового модуля, виконується на практичному занятті. Тестування за матеріалом Розділу 1 та 2 у системі електронного забезпечення навчання ЗНУ (5 балів). Самостійна робота (4 бала) - після кожного змістового модуля.

### **Умови допуску до підсумкового контролю**

При виставленні допуску до заліку враховуються навчальні досягнення студентів, а саме: бали, набрані на поточному опитуванні під час аудиторних годин, бали, набрані за виконання самостійної роботи, бали модульних контрольних робіт, а також бали, отримані за підсумкові контрольні роботи. Заборгованості по усіх видах поточного контролю студент повинен ліквідувати до початку залікового тижня.

#### **Підсумковий контроль. Залік.**

- контрольне тестування за вивченим матеріалом курсу виконується у системі Moodle: 0,5 бала за кожен правильну відповідь (40 питань – 20 балів);

- письмовий переклад речень з використанням професійної термінології з української мови англійською мовою.

2 бали – за кожний правильний переклад речення (всього 10 речень).

20 балів – переклад без жодної лексико-граматичної помилки з використанням професійної термінології.

16 – 18 балів – переклад повний, але присутні неістотні неточності та незначні лексико-граматичні помилки.

10 – 14 балів – переклад із суттєвими лексико-граматичними помилками.

6 – 8 балів – переклад виконано частково з лексико-граматичними помилками без використання професійної термінології.

2 – 4 бали – переклад виконано не повністю, із значними лексико-граматичними помилками. Навчальний матеріал не опановано.

#### **Самостійна робота**

Контроль самостійної роботи проводиться в формі усного опитування (монологічне висловлювання, діалог, полілог, усний переклад, контрольне читання) та письмового контролю (диктант, твір, письмовий переклад, лексико-граматичний тест). Оцінювання проводять за такими критеріями:

-ступінь засвоєння матеріалу дисципліни;

-уміння поєднувати теорію з практикою при розгляді ситуацій, при виконанні завдань, винесених для самостійного опрацювання, і завдань, винесених на розгляд в аудиторії;

-логіка, структура, стиль викладання матеріалу в письмових роботах і при виступах в аудиторії.

Максимальна кількість балів виставляється за умови відповідності виконаного студентом завдання всім зазначеним критеріям. Відсутність тієї чи іншої складової знижує оцінку. При оцінюванні увагу приділяють також їх якості і самостійності, своєчасності здачі виконаних завдань викладачу (згідно з графіком навчального процесу). Якщо якась із вимог не виконана, то оцінка знижується.

Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
<b>Поточний контроль (max 60%)</b>			
<i>Змістовий модуль 1 (розділ 1)</i>	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	Практичне заняття 1,2,3,4 (1-4 тиждень)	4 %
	Самостійна робота	Практичне заняття 3,4 (3-4 тиждень)	4%
	Контрольна робота	Практичне заняття 4 (4 тиждень)	5%
<i>Змістовий модуль 2 (розділ 1)</i>	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, термінологічний диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	Практичне заняття 5,6,7,8 (5-8 тиждень)	4%
	Самостійна робота	Практичне заняття 7,8 (7-8 тиждень)	4%
	Контрольна робота	Практичне заняття 8 (8 тиждень)	5%
	Контрольне тестування у СЕЗН Moodle за матеріалом вивчення Розділу1	8 тиждень	5%
<i>Змістовий модуль 3 (розділ 2)</i>	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	Практичне заняття 9,10,11,12 (9-12 тиждень)	4%
	Самостійна робота	Практичне заняття 11, 12 (11-12 тиждень)	4%
	Контрольна робота	Практичне заняття 12 (12 тиждень)	5%
<i>Змістовий модуль 4 (розділ 2)</i>	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	Практичне заняття 13,14 (13-14 тиждень)	2%

	Самостійна робота	Практичне заняття 13 (13 тиждень)	4%
	Контрольна робота	Практичне заняття 14 (14 тиждень)	5%
	Контрольне тестування у СЕЗН Moodle за матеріалом вивчення Розділу2	14 тиждень	5%
<b>Підсумковий контроль (max 40%)</b>			
Залік. Підсумкове теоретичне завдання: тестування за вивченим матеріалом курсу у СЕЗН Moodle ЗНУ.			20%
Підсумкове практичне завдання: письмовий переклад фахового тексту англійською мовою.			20%
<b>Разом</b>			<b>100%</b>

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

### РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема заняття	Контрольний захід	Кількість балів
<b>Змістовий модуль 1</b>			
Тиждень 1-2 Практичне заняття 1,2	<b>Planning.</b> Лексичні одиниці та мовні форми, які використовуються під час розмови про майбутні плани. Стрес та інтонація. Конструкції, характерні для письмового та усного викладу інформації. Повторення граматичних форм дієслова активного стану.	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників, виконання лексико-	2

		граматичних вправ у підручнику.	
Тиждень 3-4 Практичне заняття 3, 4	<b>Planning.</b> Читання та переклад професійно-орієнтованих текстів. Аудіювання: інтерв'ю з бізнес-консультантом. Написання та редагування електронного листа. Повторення граматичних форм дієслова активності.	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	2
<b>Змістовий модуль 2</b>			
Тиждень 5-6 Практичне заняття 5,6	<b>Managing people.</b> Лексичні одиниці та мовні форми пов'язані з вивченням внутрішньої будови та успішності провідних світових компаній. Лексичні особливості проведення інтерв'ю. Modal verbs.	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	2
Тиждень 7-8 Практичне заняття 7,8	<b>Managing people.</b> Написання анкети для інтерв'ю нового співробітника фірми. Modal verbs.	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	2
<b>Змістовий модуль 3</b>			
Тиждень 9-10 Практичне заняття 9,10	<b>Conflict.</b> Лексичні одиниці та мовні форми пов'язані з придбанням, продажем і презентацією товарів. Аудіювання: Участь в обговоренні питань у статистиках. Passive voice.	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та	2

		діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	
Тиждень 11-12 Практичне заняття 11,12	<b>Conflict.</b> Лексичні одиниці та мовні форми пов'язані з міжкультурним спілкуванням, культурними помилками, змінами в культурі. Аудіювання: Міжкультурний обмін досвідом в сфері менеджменту. Passive voice.	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	2
<b>Змістовий модуль 4</b>			
Тиждень 13 Практичне заняття 13	<b>Products.</b> Читання та переклад професійно-орієнтованих текстів: Майбутнє інформаційних технологій. Passive voice.	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	1
Тиждень 14 Практичне заняття 14	<b>Products.</b> Аудіювання: інтерв'ю з засновником торговельної мережі магазинів. Дискусія: якості успішного менеджера. Passive voice.	Індивідуальне, фронтальне та групове опитування, монологічне та діалогічне мовлення, словниковий диктант, перевірка усних тем, складання термінологічних словників.	1

## ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

1. D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. Market Leader. Pre-intermediate English business course book. New edition. Longman Group UK limited. 2013. 176 p.
2. D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. Market Leader. Pre-intermediate English business Workbook. New edition. Longman Group UK limited. 2013. 176 p.
3. Evans V., Dooley J. Intermediate. Grammarway 2. Great Britain: Express Publishing, 2005. 192 p.
4. Верба Г. В. Граматика сучасної англійської мови (довідник): Modern English Grammar (reference book). Київ : ТОВ "ВП Логос-М", 2016. 352 с.
5. Черноватий Л.М., Карабан В.І. Практична граматики англійської мови з вправами: Базовий курс: Посібник для студентів вищих закладів освіти та середніх навчальних закладів з поглибленим вивченням англійської мови. Вінниця: Нова книга, 2007. 248 с.

### Інформаційні ресурси:

Bbc news. : <http://www.bbc.co.uk/news/business/economy/>

Talk English: <http://www.talkenglish.com/Speaking/listBusiness.aspx>

eHow discover. <https://www.ehow.com>

Businessinsider <https://www.businessinsider.com/un-floating-city-housing-hurricanes-2019-4>

Cambridge dictionary <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/mind-share>

## РЕГУЛЯЦІЯ І ПОЛІТИКИ КУРСУ

### Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування занять є обов'язковим. Студент повинен вчасно приходити на заняття, добросовісно готуватися до усіх видів поточного, модульного та підсумкового контролю, виконувати завдання, винесені на самостійне опрацювання. Студент може відпрацювати будь-яке пропущене з **поважної причини** заняття чи вид контролю на особистих консультаціях з викладачем або на платформі Moodle шляхом виконання індивідуальних завдань. Студенти, які станом на початок екзаменаційної сесії мають понад 80% невідпрацьованих пропущених занять, до відпрацювання не допускаються. При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента на практичних заняттях, активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання занять, пропущених з поважної причини. Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО.

### Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримає «0» балів.

### Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Студентам заборонено користуватися мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, виконання письмових завдань та проведення різних форм контролю.

### Комунікація

Комунікація викладача зі студентами здійснюється через платформу Moodle. Оголошення можуть надсилатися через старосту на електронну пошту та розміщуватимуться в Moodle. Для оперативного отримання повідомлень про оцінки та нову інформацію, розміщену на сторінці курсу у Moodle, будь ласка, переконайтеся, що адреса електронної пошти, зазначена у вашому профайлі на Moodle, є актуальною. Якщо за технічних причин доступ



до Moodle є неможливим, або ваше питання потребує термінового розгляду зверніться до інших каналів зв'язку: електронна пошта викладача, Viber, Facebook Messenger, Telegram. У зверненні обов'язково вкажіть ваше прізвище та ім'я, курс та шифр академічної групи.

## **ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.**

**ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р.** (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

**АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.** Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених *Кодексом академічної доброчесності ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

**НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

**ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

**НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА.** Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

**ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

**ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.** Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

**ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ.** Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

**РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.** Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

**РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека:** <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

**ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):** <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна
- для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvask54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

**Центр інтенсивного вивчення іноземних мов:** <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

**Центр німецької мови, партнер Гете-інституту:** <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

**Школа Конфуція (вивчення китайської мови):** <http://sites.znu.edu.ua/confucius>